

Wolflite Primary Cell Safety Handlamp H-4DCALED Operation and Maintenance Instructions



EU Declaration of Conformity

This product meets all relevant provisions of the 2014/34/EU Explosive Atmospheres (ATEX Equipment) Directive by virtue of the issued EU type examination certificate, demonstrating compliance with all relevant harmonised standards and essential health and safety requirements.

The Wolflite H-4DCALED is a self-contained primary cell safety handlamp, fitted with a H-84 2-Part LED Module powered by 4 x LR20/R20 alkaline manganese, zinc chloride or zinc carbon 'D' cells, to IEC60086, fitted in a cassette. The Wolflite H-4DCALED body is moulded in high impact strength anti-static plastic.

Approval Code:

II 2GD Ex ib IIC T4 Gb
Ex ib IIIB T135°C Db IP66
-10°C ≤ Ta ≤ 40°C

Approved as Group II, Category 2 apparatus for use in zones 1 and 2, potentially explosive gases, vapours and mists, where T4 temperature class permits, and zone 21 and 22 potentially explosive dusts where the T135°C maximum surface temperature and IIA and IIIB dust groups permits.

Notified Body: SGS FIMKO OY., P.O. Box 30 (Särkinientie 3) 00211 HELSINKI, Finland.

Notified body number: 0598

EU Type examination certificate: BAS00ATEX2176

Harmonised standards applied:
EN IEC 60079-0:2018, EN60079-11:2012.

Ingress protection level: IP66 to EN 60529:1992, do not immerse in water.

The H-4DCALED is compliant with the 2011/65/EU RoHS Directive to the harmonised standard EN IEC 63000:2018

This declaration is issued under the sole responsibility of Wolf Safety Lamp Company.

Alex Jackson – Managing Director
Wolf Safety Lamp Company Ltd.
Sheffield, S8 0YA, UK
Dated: 01-12-2025

Use of Wolflite Handlamps

A damaged Wolflite Handlamp should be withdrawn, inspected and repaired in accordance with these instructions, before being put back into service.

Wolflite Handlamps must not be opened in the hazardous area.

Photobiological safety to EN 62471:2008

H-4DCALED Handlamp: Risk Group 2

CAUTION: Possibly hazardous optical radiation emitted from this product. Do not stare at operating lamp. May be harmful to the eye.

Before use, fit primary cells (see below).

Operation. The slide switch is located under the handle and operates transversely as indicated on the approval label.

To open handlamp. Unscrew (anti-clockwise) the lens ring from the body, this is a tight fit due to 'o' ring seal. Do not open the handlamp in hazardous areas.

To fit/replace cells. Remove LED module, slide out cassette, remove old cells and replace with new, negative end to spring, positive cap to cup washer. Replace cassette. Flattened cells must be removed immediately to avoid over discharge and cell leakage.

Use only the cell types specified (see list); D size LR20/R20 alkaline, zinc-carbon or zinc-chloride cells to IEC60086. A new set of LR20 cells will last up to 45 hours, or 36 hours using R20 cells.

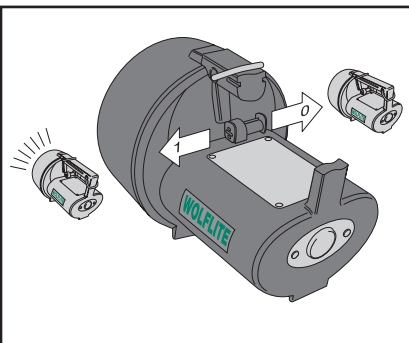
DO NOT MIX CELLS; DO NOT USE RECHARGEABLE CELLS

The Wolf Safety Lamp Co. Ltd has a policy of continuous product improvement. Changes in design details may be made without prior notice.

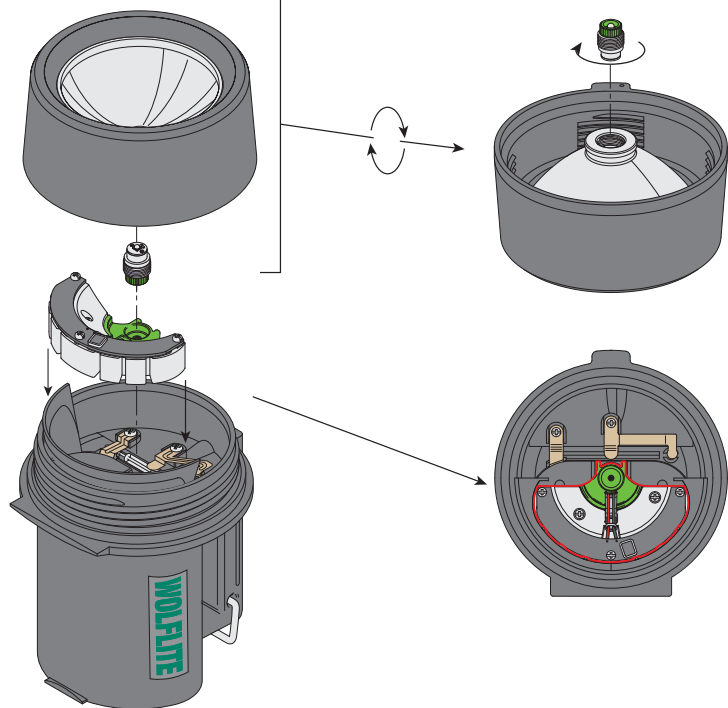
Disposal of Waste Material
Disposal should be carried out to local applicable regulations.

Repairs only to be carried out by competent persons.

EN IEC 60079-17



H-84



Approval details and Spare Parts List

IECEX Certificate Scheme

IECEX Scheme Certificate Number: IECEX BAS16.0076

Code: Ex ib IIC T4 Gb IP66
Ex ib IIIB T135°C Db
-10°C ≤ Ta ≤ 40°C

IEC Standards Applied: IEC 60079-0:2017, IEC 60079-11:2011

Ingress Protection Level: IP66 to IEC 60529:2001

Use only the cell types specified; See list overleaf.

UK Declaration of Conformity

The H-4DCALED meets all meets all the relevant provisions of the 2014/34/EU Explosive Atmospheres (ATEX Equipment) Directive by virtue of the issued EU type examination certificate, demonstrating compliance with all relevant harmonised standards and essential health and safety requirements.

Approval code:

II 2GD Ex ib IIC T4 Gb
Ex ib IIIB T135°C Db IP66
-10°C ≤ Ta ≤ 40°C

EU Type examination certificate: BAS00ATEX2176

Harmonised Standards Applied: EN IEC 60079-0:2018, EN 60079-11:2012

Use only the cell types specified; See list overleaf

The H-4DCALED is also compliant with the 2011/65/EU RoHS Directive, applying harmonised standard EN IEC 63000:2018.

The H-4DCALED handlamp therefore meet the UK requirements for the UKCA "Fast Track" process permitting UKCA marking.

This declaration is issued under the sole responsibility of Wolf Safety Lamp Company.

Alex Jackson – Managing Director
Wolf Safety Lamp Company
Sheffield, S8 0YA, UK
Dated 01-12-2025

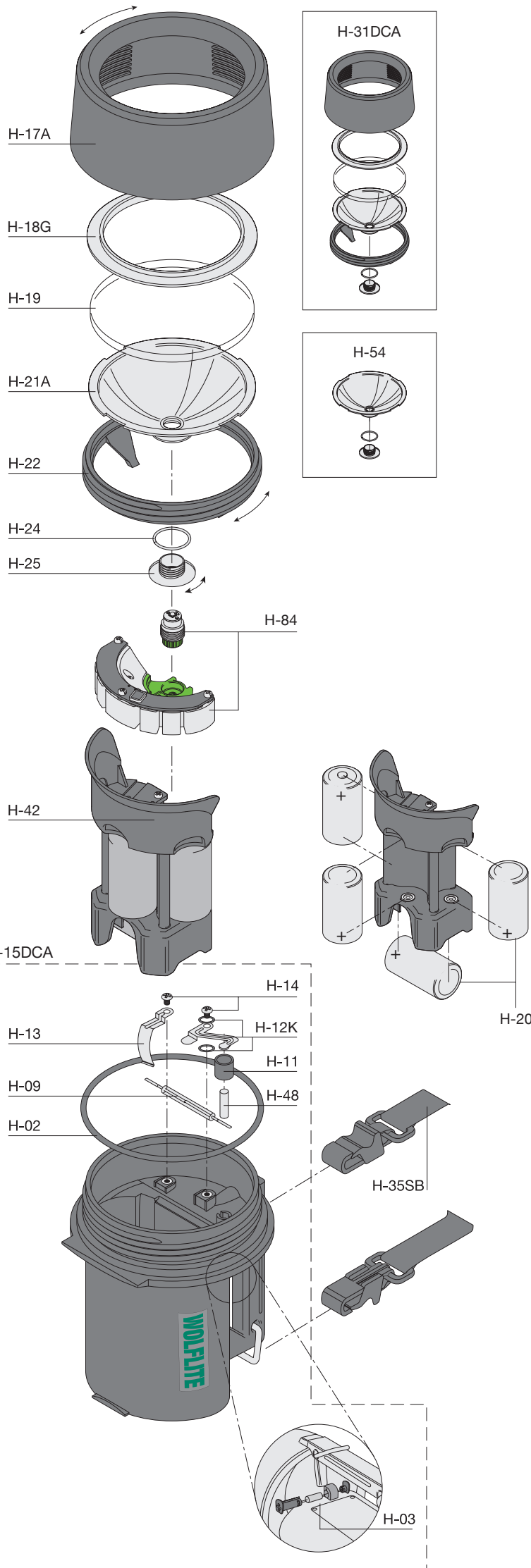
Spare Parts List

Order Code	Description
H-02	'O' Ring Seal
H-03	Magnet switch complete
H-09	Reed switch
H-48	Shorting link
H-11	Sleeve for shorting link
H-12K	Shorting link contact
H-13	Battery contact
H-14	Screw for contacts
H-15DCA	Body – complete with above items
H-17A	Lens ring with lock stop
H-18G	Washer for disc
H-19	Glass disc toughened
H-21A	Reflector

Order Code	Description
H-22	Reflector retaining ring
H-84	2-Part LED Module for H-4DCALED
H-24	Reflector distance piece
H-25	LED socket
H-54	Reflector complete
H-31DCA	Lens ring complete
H-34	Key for reflector retaining ring
H-35SB	Detachable webbing lanyard with clips & fittings
H-42	Primary cell cassette complete
H-58	Handlamp wall holder
H-20	Alkaline LR20 Primary Cell

When ordering spares for Wolflite Handlamps, please specify batch code on label, to enable correct parts to be supplied.

Lloyds Type Approval



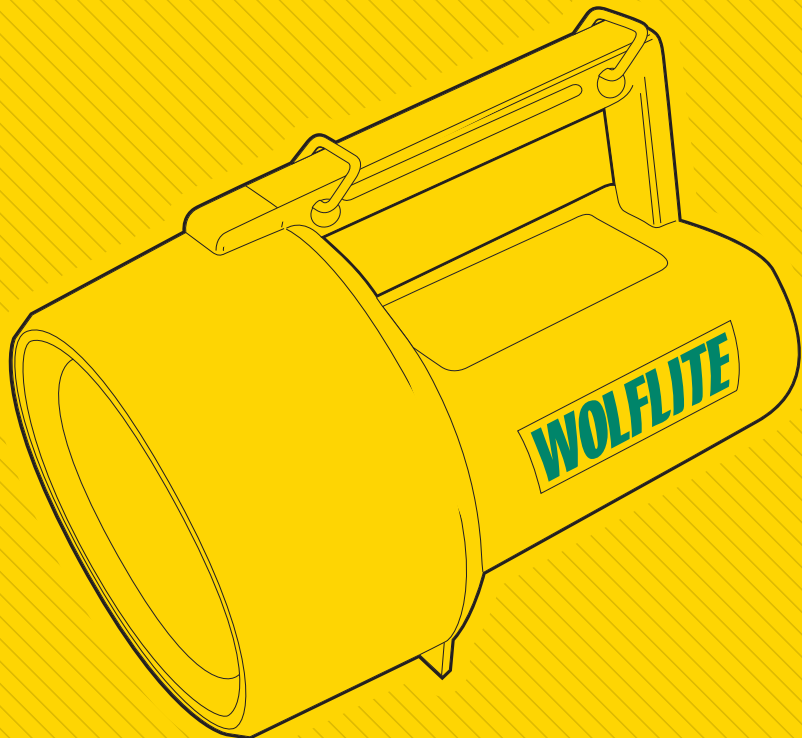
H-20 Use only the following approved D size LR20/R20 primary cells.

Kodak Alkaline, Exide Alkaline, Cegasa Alkaline, Duracell Alkaline, Duracell Plus, HiTech Alkaline Professional, RS Alkaline, Sanyo Alkaline, Duracell Ultra, Energizer Alkaline, Energizer Industrial, Eveready Gold, Rayovac Maximum, Duracell Industrial, Duracell Procell, Procell Constant, Eveready Superplus, Phillips Longlife, Exide Super, Exide Premium, GP Greencell, GP Supercell, Prico Optimax.

WOLFLITE H-4DCALED

PRIMARY CELL SAFETY HANDLAMP

ATEX and IECEX certified for explosive atmospheres
Operation and Maintenance Instructions



GB
D
F
I
E
P
PL
RUS
J
AR

WOLFLITE H-4DCALED

PRIMARY CELL SAFETY HANDLAMP

ATEX and IECEX certified for explosive atmospheres
Operation and Maintenance Instructions



- ATEX and IECEX Approved for explosive gas and dust atmospheres
- Ultra bright high power LED light
- IP66 dust and water proof enclosure
- Single handed switching
- Supplied with shoulder straps for hands free carrying.
- Utilises most common LR20/R20 "D" Cell Batteries (see inside for permitted makes)
- Up to 45 hours duration with LR20 Cells
- Very low maintenance



Authorised Representative (EU)20191020:
Authorised Representative Service, 77 Camden Street Lower, Dublin, D02 XE80, Ireland

Wolf Safety Lamp Company

Saxon Road Works,
Sheffield S8 0YA, England
Tel. +44 114 255 1051
E-mail: info@wolfsafety.com
Website: www.wolfsafety.com

H-139 issue 4
DF687
MMD 12.25



Lampada portatile di sicurezza a pila Wolfliite H-4DCALED Istruzioni per il funzionamento e la manutenzione

Dichiarazione di conformità UE

Questo prodotto soddisfa tutte le prescrizioni di rilievo della Direttiva 2014/34/UE sulle atmosfere esplosive (prodotti ATEX) in virtù del certificato d’esame UE del tipo rilasciato, risultando conforme a tutti gli standard armonizzati di rilievo e ai requisiti essenziali di salute e sicurezza.

La Wolfliite H-4DCALED è una lampada portatile di sicurezza a pila ad autonomia indipendente, dotata di un modulo LED in 2 parti H-84 alimentata da 4 pile "D" LR20/R20 alcaline al manganese, zinco cloruro o zinco carbonio, secondo la IEC60086, inserite in una cassetta. Il corpo della Wolfliite H-4DCALED è incassato in un involucro di plastica antistatica ad alta resistenza all’urto.

Codice di approvazione:

 **II 2GD Ex ib IIC T4 Gb**
Ex ib IIIB T135°C Db IP66
(temperatura ambiente da -10°C a +40°C)

Approvato quale dispositivo appartenente al Gruppo II, Categoria 2 per l’uso in zone 1 e 2 per gas, vapori e nebbie potenzialmente esplosivi, laddove permetta la temperatura massima T4 e polveri potenzialmente esplosivi in zone 21 e 22, laddove la temperatura di superficie massima T135°C e il gruppi di polvere IIA e IIIB lo permetta.

Ente a cui è stata effettuata la comunicazione: SGS FIMKO OY., P.O. Box 30 (Särkiniementie 3) 00211 HELSINKI, Finlandia.

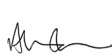
Numero dell’ente cui è stata effettuata la comunicazione: **0598**

Certificato di esame UE del tipo: **BA500ATEX2176**
Standard armonizzati applicati: EN-IEC 60079-0:2018, EN60079-11:2012.

Indice di protezione contro l’immersione: **IP66** fino a EN 60529:1992, non immergere in acqua.

La H-4DCALED è in conformità con direttiva RoHS 2011/65/UE alla seguente norma armonizzata: EN IEC 63000:2018

La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la responsabilità esclusiva del Wolf Safety Lamp Company

 Alex Jackson – Direttore Generale
Wolf Safety Lamp Company Ltd.
Sheffield, S8 0YA, UK
Data: 01-12-2025

 Le riparazioni possono essere effettuate solo da persone competenti.

Lanterna de Segurança a Pilhas ‘Wolfliite’ H-4DCALED Instruções de Funcionamento e Manutenção

Declaração de Conformidade UE

Este aparelho encontra-se de acordo com o disposto na Directiva 2014/34/UE Atmosferas Explosivas (Equipamento ATEX) com base no certificado de exame tipo UE, demonstrando estar em conformidade com todas as normas exigidas e todos os requisitos de saúde e segurança essenciais.

A ‘Wolfliite’ H-4DCALED é uma lanterna de segurança autónoma a pilhas, com um módulo LED de 2 partes H-84 alimentada por 4 pilhas x LR20/ R20 alcalinas de manganésio, cloreto de zinco ou carbono de zinco, tipo ‘D’ para IEC60086, colocadas num compartimento removível. O corpo da lanterna ‘Wolfliite’ H-4DCALED é de plástico resistente ao impacto e anti-estático.

Código de Aprovação:

 **II 2GD Ex ib IIC T4 Gb**
Ex ib IIIB T135°C Db IP66
(-10°C ≤ Ta ≤ 40°C)

Aprovada como aparelho do Grupo II, Categoria 2 para utilização em zonas 1 e 2, gases, vapores, neblinas potencialmente explosivos com temperatura de classe T4 admissível, e zonas 21 e 22 de poeiras potencialmente explosivas em que a temperatura máxima de T135º à superfície e grupos de poeiras IIA e IIIB o permite.

Entidade Notificada: SGS FIMKO OY., P.O. Box 30 (Särkiniementie 3) 00211 HELSINKI, Finlândia.

Número da entidade notificada: **0598**

Certificado UE de Tipo: **BA500ATEX2176**

Normas harmonizadas aplicadas: EN IEC 60079-0:2018, EN 60079-11:2012.

Nível de protecção de entrada: **IP66** a EN 60529:1992, não emergir em água.

A H-4DCALED estão em conformidade com a diretiva 2011/65/UE RoHS para os seguintes normas harmonizadas : EN IEC 63000:2018

A presente declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do Wolf Safety Lamp Company.

 Alex Jackson – Director Geral
Wolf Safety Lamp Company Ltd.
Sheffield, S8 0YA, UK
Data: 01-12-2025

 Qualquer reparação deve ser efectuada apenas por pessoas habilitadas para o efeito.

Utilizzo delle lampade portatili Wolfliite

Quando è danneggiata, la lampada portatile Wolfliite deve essere ritirata dalla circolazione, ispezionata e riparata in conformità alle presenti istruzioni prima di essere rimessa in funzione.

Le lampade portatili Wolfliite non devono essere aperte in luoghi pericolosi.

Sicurezza fotobiologica relativa a EN 62471:2008

H-4DCALED Lampada portatile: gruppo di rischio 2
ATTENZIONE: possibile radiazione ottica emessa da questo prodotto. Non fissare una lampada in funzione. Dannoso per gli occhi.

Prima dell’uso inserire le pile (vedere in calce).

Funzionamento. L’interruttore a slittamento è posizionato sotto il manico e deve essere fatto scorrere trasversalmente per attivare l’apparecchio come indicato sull’etichetta di approvazione.

Apertura della lampada portatile. Svitare (in senso antiorario) l’anello di ritenuta della lente dal corpo dell’apparecchio! la tenuta è salda a causa della guarnizione ad ‘o’. Non aprire la lampada in luoghi pericolosi.

Per inserire/sostituire le pile. Rimuovere le modulo LED, ritirare la cassetta, rimuovere le batterie usate e sostituirlle con delle nuove, con il polo negativo verso la molla, e il polo positivo verso la rondella. Reinserire la cassetta. Le pile scariche devono essere sostituite subito per evitare scaricamento eccessivo e perdita da parte delle pile.

Usare unicamente il tipo di pila specificato: pile ‘D’ LR20/R20 **alcaline al manganese, zinco cloruro o zinco carbonio**, secondo la IEC60086. Una nuova serie di pile LR20 durerà fino a 45 ore, mentre per le pile R20 la durata sarà di 36 ore.

NON MISCHIARE LE PILE. NON USARE PILE RICARICABILI

La Wolf Safety Lamp Co. Ltd ha una politica di continuo miglioramento del prodotto. Sono possibili variazioni delle caratteristiche di progettazione senza preavviso.

Smatlimento dei materiali di scarto
Lo smaltimento deve essere effettuato secondo le normative locali applicabili.

Lampa ręczna bezpieczeństwa z ogniem głównym Wolfliite H-4DCALED – Instrukcja obsługi i konserwacji

Deklaracja zgodności UE

Ten produkt spełnia wszystkie odpowiednie przepisy dyrektywy 2014/34/UE w sprawie atmosfery cyfchowej (wzposażenie ATEX) na mocy wydanego certyfikatu badania typu UE, wykazującego zgodność ze wszystkimi odpowiednimi normami zharmonizowanymi oraz zasadniczymi wymaganiami w zakresie zdrowia i bezpieczeństwa.

Wolfliite H-4DCALED jest samodzielną lampą bezpieczeństwa z ogniem głównym, wyposażoną w dwuczęściowy moduł LED H-84, zasilaną przez 4 alkaliczne ognia manganowe, cynkowo-chlorkowe lub cynkowo-węglowe LR20/R20, zgodne z normą IEC60086, umieszczone w kasce. Korpus lampy Wolfliite H-4DCALED jest uformowany z antystatycznego tworzywa sztucznego o wysokiej wytrzymałości na uderzenia.

Kod zatwierdzenia:

 **II 2GD Ex ib IIC T4 Gb**
Ex ib IIIB T135°C Db IP66
–10°C ≤ Ta ≤ 40°C

Dopuszczone jako aparaty Grupy II, Kategorii 2 do stosowania w strefach 1 i 2, zagrożonych wybuchem gazów, oparów i mgieł, gdzie pozwala na to klasa temperaturowa T4 oraz w strefach 21 i 22 zagrożonych wybuchem pyłów, gdzie pozwala na to maksymalna temperatura powierzchni T135°C oraz grupy pyłów IIIA i IIIB.

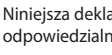
Jednostka notyfikowana: SGS FIMKO OY., P.O. Box 30 (Särkiniementie 3) 00211 HELSINKI, Finlandia.

Numer jednostki notyfikowanej: **0598**

Certyfikat badania typu UE: **BA500ATEX2176**
Stosowane są zharmonizowane normy: EN IEC 60079-0:2018, EN60079-11:2012.

H-4DCALED jest zgodny z dyrektywą RoHS 2011/65/UE dot następującą normę zhamonizowaną: EN IEC 63000:2018

Poziom ochrony przed wnikaniem: **IP66** wg EN 60529:1992, nie zanurzać w wodzie. Niniejsza deklaracja została wydana na wyłączną odpowiedzialność firmy Wolf Safety Lamp Company.

 Alex Jackson – Dyrektor Zarządzający
Wolf Safety Lamp Company Ltd.
Sheffield, S8 0YA, UK
Data: 01-12-2025

 Naprawy mogą być przeprowadzane wyłącznie przez osoby kompetentne.

Stosowanie lamp ręcznych Wolfliite

Uzskodzoną lampę Wolfliite Handlamp należy wycofać z użycia, sprawdzić i naprawić zgodnie z niniejszą instrukcją przed ponownym uruchomieniem.

Lampy ręczne Wolfliite nie mogą być otwierane w niebezpiecznym obszarze.

Bezpieczeństwo fotobiologiczne wg EN 62471:2008

Lampa ręczna H-4DCALED: Grupa ryzyka 2
PRZESTROGA: Możliwe narażenie promieniowanie optyczne emitowane przez ten produkt. Nie należy wpatrywać się w włączoną lampę. Może to być szkodliwe dla oczu.

Przed użyciem zamocować ognia główne (patrz poniżej).

Obsługa. Przelącznik suwakowy znajduje się pod uchwytem i działa poprzecznie, jak wskazano na etykietce homologacyjnej.

Aby otworzyć lampę ręczną. Odkręcić (w lewo) pierścień obiektywu z korpusu. Jest on ciasno spasowany ze względu na uszczelnienie pierścieniem „o”. Nie otwierać obudowy w niebezpiecznych obszarach.

Montaż/wymiana ogniw. Wyjąć moduł LED, wysunąć kasęę, wyjąć stare ognia i zastąpić nowymi, ujęmny koniec do sprężyny, dodatkii korek do podkładki. Wymienić kasęę. Szplaszczone ognia muszą być natychmiast usunięte, aby uniknąć nadmiernego rozładowania i wycieku z ognia.

Należy używać wyłącznie podanych typów ogniw; ognia **alkaliczne, cynkowo-węglowe lub cynkowo-chlorkowe** o rozmiarze D LR20/R20 zgodnie z IEC60086. Nowy zestaw ogniw LR20 wystarczy na 45 godzin pracy, lub 36 godzin przy użyciu ogniw R20.

NIE MIESZAĆ OGNIAW; NIE UŻYWAĆ OGNIAW DO WIELOKROTNEGO ŁADOWANIA

Firma Wolf Safety Lamp Co. Ltd posiada politykę ciągłego doskonalenia produktów. Zmiany w szczegółach konstrukcji mogą być dokonywane bez wcześniejszego powiadomienia.

Utilizacja odpadów
Utilizacja powinna być przeprowadzana zgodnie z lokalnymi obowiązującymi przepisami.

 Naprawy mogą być przeprowadzane wyłącznie przez osoby kompetentne.

Linterna de Seguridad de batería primaria Wolfliite H-4DCALED Instrucciones de funcionamiento y mantenimiento

Declaración de conformidad UE

Este producto cumple con todas las provisiones relevantes de la Directiva sobre Atmosferas Explosivas de 2014/34/UE de la UNIÓN Europea (Equipamiento ATEX) en virtud del certificado de examen de la UNIÓN Europea expedido, que demuestra el cumplimiento con todos los estándares armonizados relevantes y los requisitos esenciales sobre salud y seguridad.

La Wolfliite H-4DCALED es una linterna de seguridad autocontenida de batería primaria que está equipada con un módulo LED de 2 partes H-84 y alimentada por 4 baterías de LR20/R20 alcalinas de manganeso, cloruro de zinc o de carburo de zinc de tamaño ‘D’, a IEC60086, encajadas en un cartucho. El cuerpo de la Wolfliite H-4DCALED está moldeado en plástico antiestático de gran resistencia a impactos.

Código de aprobación:

 **II 2GD Ex ib IIC T4 Gb**
Ex ib IIIB T135°C Db IP66
–10°C ≤ Ta ≤ 40°C

Aprobada como aparato del Grupo II, Categoría 2 para uso en zonas 1 y 2, atmósferas potencialmente explosivas por la presencia de gas, vapores y niebla donde las temperaturas de clase T4 lo permitan, y en zonas 21 y 22 potencialmente explosivas por la presencia de polvo donde el máximo de temperatura de superficie T135°C y los grupos de polvo IIIA y IIIB lo permitan.

Entidad notificada: SGS FIMKO OY., P.O. Box 30 (Särkiniementie 3) 00211 HELSINKI, Finlandia.

Número de entidad notificada: **0598**

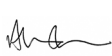
Tipo de certificado de examen de la UNIÓN Europea: **BA500ATEX2176**

Estándares armonizados aplicados: EN IEC 60079-0-2018, EN60079-11:2012.

Grado de protección IP: **IP66** para EN 60529:1992, no sumergir en agua.

La H-4DCALED están que cumple con las Directiva 2011/65/UE RoHS respecto a las normas armonizadas siguientes: EN IEC 63000:2018

Esta declaración de conformidad se emite bajo la exclusiva responsabilidad del Wolf Safety Lamp Company.

 Alex Jackson – Director general para
Wolf Safety Lamp Company Ltd.
Sheffield, S8 0YA, UK
Fecha: 01-12-2025

 Las reparaciones solo pueden realizarse por personal capacitado.

Wolfliite 乾電池式防爆ハンドランプ H-4DCALEDの操作およびメンテナ ンスに関する説明

EU 適合宣言書

本製品は、型式承認証書（EU type examination certificate）を発行しているという理由により、2014/34/UE 防爆(ATEX)規格指令においてすべての関連する規定を満たすとともに、すべての関連する整合規格および必須健康安全要求事項に準拠していることを示しています。

Wolfliite H-4DCALEDは、自立式乾電池式防爆ハンドランプ（H-84 2パートLED モジュールを搭載、IEC60086）に対応するカセット内のLR20/R20 アルカリマンガン電池、塩化亜鉛電池、マンガン（亜鉛炭素）「乾」電池4本で作動します。Wolfliite H-4DCALEDの本体は、高衝撃強度のある帯電防止プラスチック材をモールド成型したものとります。

承認番号： **II 2GD Ex ib IIC T4 Gb**
Ex ib IIIB T135°C Db IP66
–10°C ≤ Ta ≤ 40°C

Ex ib IIIB T135°C Db IP66

ゾーン1および2、爆発性のガス、蒸気、霧が存在する温度等級T4の場所や、ゾーン21および22、爆発性の粉塵が存在する最高表面温度T135°Cであるとともに、粉塵グループ IIA、IIIBの場所で使用するグループII、カテゴリー2の機器として承認されています。

ATEX指令のための指定機関（Notified Body）：SGS FIMKO OY., P.O.Box 30 (Särkiniementie 3) 00211 HELSINKI, フィンランド。

ノティファイドボディ番号：**0598**

型式承認証書：BA500ATEX2176

整合規格適合：EN IEC 60079-0:2018、EN60079-11:2012。

IP（侵入への保護）レベル**IP66**（EN 60529:1992 に対応）。水ぬれ禁止。

本宣言書は、Wolf Safety Lamp Companyの単独責任において発行されています。

アレックス・ジャクソンマネージングディレクター
Wolf Safety Lamp Company Ltd.
Sheffield, S8 0YA, UK
日付：2025-12-01

Utilización отходов
Utilización должна осуществляться в соответствии с местными применимыми правилами.

 Выполнять ремонт должны только компетентные специалисты.

Uso de las linternas Wolfliite

Las linternas Wolfliite deterioradas se deben retirar, inspeccionar y reparar de acuerdo con estas instrucciones, antes de ponerlas de nuevo en servicio.

Las linternas Wolfliite no se deben abrir en zonas peligrosas.

Seguridad fotobiológica según EN 62471:2008

Linterna H-4DCALED: Grupo de riesgo 2
PRECAUCIÓN: Este producto puede emitir radiación óptica peligrosa. No mire fijamente a la linterna en funcionamiento. Puede ser perjudicial para los ojos.

Antes de utilizarla, ponga las baterías primarias (véase abajo).

Funcionamiento. El interruptor deslizante está ubicado bajo el asa y funciona de manera transversal como se indica en la etiqueta de aprobación.

Para abrir la linterna. Desatornille (en el sentido contrario a las agujas del reloj) la arandela de la lente del cuerpo, este encaja de manera ajustada debido al sello circular. No abra la linterna en sitios peligrosos.

Para poner o cambiar las baterías. Quite la módulo LED, deslice hacia fuera el cartucho, quite las baterías viejas y reemplácelas por nuevas, con el polo negativo hacia el muelle y el polo positivo hacia el extremo romo. Vuelva a poner el cartucho en su sitio. Las baterías agotadas se deben quitar inmediatamente para evitar la sobre descarga y el goteo de las baterías.

Utilice solamente el tipo de baterías especificado: Tamaño D, LR20/R20 **alcalinas**. De **carbón de zinc o de cloruro de zinc** a IEC60086. Un juego de baterías nuevas LR20 durará hasta 45 horas, o 36 horas si se utilizan baterías R20.

NO MEZCLE LAS BATERÍAS; NO UTILICE BATERÍAS RECARGABLES

Wolf Safety Lamp Co. Ltd tiene una política de mejora de producto continua. Puede que se hagan cambios en los detalles de diseño sin previo aviso.

Eliminación de material de desecho
La eliminación debe llevarse a cabo de la normativa local aplicable.

 Las reparaciones solo pueden realizarse por personal capacitado.

Lampe de sécurité de poche à pile H-4DCALED Instructions d'entretien et mode d'emploi

Déclaration de conformité EU

Ce produit répond à toutes les conditions de la directive 2014/34/UE concernant les milieux explosifs (équipement ATEX) du fait de l'obtention du certificat de contrôle du type UE, prouvant la conformité entre les normes harmonisées concernées et les exigences essentielles en termes de sécurité et de santé.

La Lampe Wolfliite H-4DCALED est une lampe de sécurité contenant une pile, équipée d'une Module LED en 2 parties H-84 alimentée par des piles 'D' 4 x LR20/R20 alcalines au manganèse, au chlorure de zinc ou au carbone et au zinc, selon la CEI 60086, s'intégrant dans une cassette. Le boîtier de la lampe Wolfliite H-4DCALED est moulé dans un plastique anti-statique doté d'une haute résistance aux chocs.

Código de aprobación:

 **II 2GD Ex ib IIC T4 Gb**
Ex ib IIIB T135°C Db IP66
–10°C ≤ Ta ≤ 40°C

Approuvé en tant qu'appareil du Groupe II, Catégorie 2 pour l'utilisation dans les zones 1 et 2 à gaz, vapeurs et brouillards potentiellement explosifs où la classe de température T4 le permet, et dans les zones 21 et 22 à poussières potentiellement explosives où la température maximale de surface de 135°C et la poussière des groupes IIA et IIIB le permettent.

Organisme notifié - SGS FIMKO OY., P.O. Box 30 (Särkiniementie 3) 00211 HELSINKI, Finlande - Numéro d'identification de l'organisme notifié : **0598**

Certificat de contrôle type EU : **BA500ATEX2176**

Normes harmonisées appliquées : EN IEC 60079-0-2018, EN60079-11:2012.

Niveau de protection parasitaire (captage): **IP66** à EN 60529:1992, ne pas immerger dans l'eau.

Le modèle H-4DCALED, suit conforme à la directive RoHS 2011/65/UE à la normes harmonisée suivantes EN IEC 63000:2018

La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du Wolf Safety Lamp Company.

 Alex Jackson – Directeur Directeur Général, pour la société Wolf Safety Lamp Company Ltd
Sheffield, S8 0YA, UK
Date: 01-12-2025

NE PAS MELANGER LES PILES; NE PAS UTILISER DE PILES RECHARGEABLES
La Wolf Safety Lamp Co. Ltd mène une politique d'amélioration permanente de ses produits. Des changements dans les détails de conception peuvent être réalisés sans avis préalable de notre part.

Élimination des déchets
L'élimination doit être effectuée selon les réglementations locales applicables.

 Les réparations ne doivent être effectuées que par des personnes compétentes.

تعليمات التشغيل والصيانة لمصباح Wolfliite H-4DCALED اليدوي للسلامة المكون من خلايا أولية

إعلان المطابقة للاتحاد الأوروبي

يُفي هذا المنتج بجميع الأحكام ذات الصلة من توجيهات الاتحاد الأوروبي 2014/34/UE بشأن الأجواء المتفجرة (معدات ATEX) بموجب شهادة فحص النوع الصادرة من الاتحاد الأوروبي، والتي توضح الامتثال لجميع المعايير المنسقة ذات الصلة ومتطلبات الصحة والسلامة الأساسية.

مصباح H-4DCALED Wolfliite هو عبارة عن مصباح سلامة يدوي متكامل مكون من خلايا أولية، ومزود بوحدة H-84 2-Part LED مع مجموعة البطاريات المزودة بـ 4 خلايا LR20/R20 من المصنّج الفلوي أو كلوريد الزنك أو كربون الزنك D. وفقًا للمعيار IEC60086، متدة في علية جسم مصباح H-4DCALED Wolfliite مصبوب من بلاستيك عالي القوة ومضاد للكهرباء الساكنة.

كود الإضاءة:  **II 2GD Ex ib IIC T4 Gb**
Ex ib IIIB T135°C Db IP66
–10°C ≤ Ta ≤ 40°C

تم اعتماد جهاز من المجموعة 2، الفئة 2 لاستخدام في المناطق 1 و2، وفي الأماكن التي بها غازات وضيباب وأبخرة قابلة للانفجار، حيث تسمح فيها فئة درجة الحرارة T4 بذلك، وفي المنطقة 21 والمنطقة 22 التي بها غبار من المحتمل أن يتعرض للانفجار حيث تسمح فيها درجة حرارة السطح القصوى T135، ودرجة حرارة مجموعات الغبار IIA وIIIB بذلك.

جهة الإخطار: SGS FIMKO OY., P.O. Box 30 (Särkiniementie 3) 00211 Helsinki, فنلندا.

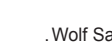
رقم جهة الإخطار: **0598**

شهادة فحص النوع في الاتحاد الأوروبي: **BA500ATEX2176**

المعايير المنسقة المطبقة: EN IEC 60079-0:2018, EN60079-11:2012.

مستوى حماية النخوة: **IP67** حسب معيار EN 60529 لعام 1992، حيث يراعى عدم الغمر في الماء.

صدر هذا الإعلان تحت المسؤولية المعصورة لشركة Wolf Safety Lamp Company.

 أليكس جاكسون - العضو المنتدب
Wolf Safety Lamp Company Ltd
Sheffield, S8 0YA, UK
تاريخ: 2025-12-01

 يجب إجراء